



---

# Guida alle convenzioni sugli obiettivi nel TRV

## Parte IV: Modello di convenzione sugli obiettivi di tipo S

---

N. registrazione/dossier: BAV-313.300-6/10/2  
Pratica:

**Progetto per il coinvolgimento  
degli ambienti interessati**



## Note sull'utilizzo del modello di convenzione sugli obiettivi

Il presente modello di convenzione sugli obiettivi si basa sulla «Guida alle convenzioni sugli obiettivi nel TRV» pubblicata dall'Ufficio federale dei trasporti (UFT) a fine 2024.

In particolare, il modello serve ad aiutare i Cantoni nella redazione di una convenzione sugli obiettivi. **Secondo la prassi invalsa è ideato per applicarsi in particolare nel settore degli autobus, mentre richiede adattamenti puntuali per il settore ferroviario.**

**La convenzione di tipo S deve includere obbligatoriamente i seguenti contenuti** (cfr. tab. 1 nel cap. 4.2 della Guida):

- Quadro giuridico
- Oggetto
- Durata
- Sviluppo dell'offerta
- Mezzi d'esercizio
- Strategia energetica
- Ricavi accessori e attività accessorie
- Disposizioni contrattuali generali
- Firme
- Allegato

Gli altri contenuti possono essere concordati in via facoltativa.

Il presente modello di convenzione sugli obiettivi riporta

- *in grigio e corsivo: spiegazioni e indicazioni su cosa dev'essere concordato per il rispettivo argomento (non fanno parte della convenzione sugli obiettivi);*
- *in nero: formulazioni standard (di norma non devono essere riformulate);*
- *a colori: proposte ed esempi di formulazioni (possono/devono essere adeguati alla situazione specifica o alle proprie esigenze).*

## **Convenzione sugli obiettivi nel traffico viaggiatori regionale 20XX–20XX**

tra

### **i committenti**

Cantone X

rappresentato dal [Dipartimento delle pubbliche costruzioni](#), indirizzo

Cantone Y

rappresentato dal [Dipartimento delle finanze e dell'economia](#), indirizzo

Confederazione svizzera

rappresentata dall'Ufficio federale dei trasporti (UFT), 3003 Berna

e

### **l'impresa di trasporto**

impresa di trasporto Z, indirizzo

## Indice

1	Situazione iniziale ( <i>opzionale</i> ) .....	5
2	Scopo ( <i>opzionale</i> ) .....	5
3	Quadro giuridico .....	5
4	Oggetto della convenzione sugli obiettivi .....	5
5	Durata .....	5
6	Sviluppo dell'offerta.....	5
7	Mezzi d'esercizio .....	6
8	Strategia energetica .....	6
9	Ricavi accessori e attività accessorie.....	7
10	Progetti di sviluppo ( <i>opzionale</i> ).....	7
11	Marketing ( <i>opzionale</i> ) .....	7
12	Immagine / Pubblicità sui veicoli ( <i>opzionale</i> ).....	7
13	Informazione alla clientela ( <i>opzionale</i> ) .....	8
14	Trasporto di bagagli ( <i>opzionale</i> ) .....	8
15	Distribuzione ( <i>opzionale</i> ) .....	8
16	Controllo dei titoli di trasporto ( <i>opzionale</i> ) .....	8
17	Esigenze relative al personale ( <i>opzionale</i> ).....	8
18	Sicurezza ( <i>opzionale</i> ).....	8
19	Collaborazione ( <i>opzionale</i> ) .....	8
20	Ordini di terzi ( <i>opzionale</i> ) .....	9
21	Ricavi ( <i>opzionale</i> ).....	9
22	Disposizioni contrattuali generali .....	11
23	Firme.....	13

## Allegati

- 1 Linee contemplate dalla convenzione sugli obiettivi

## 1 Situazione iniziale (opzionale)

*Qui possono essere delineati la situazione iniziale specifica e l'intento perseguito dalle parti (p. es. facendo riferimento a una convenzione esistente che dev'essere rinnovata).*

### Esempio

La convenzione esistente tra l'impresa di trasporto (IT) e i committenti scadrà con il cambiamento d'orario a dicembre 20XX. Con la presente convenzione sugli obiettivi, le parti intendono confermare il prosieguo della loro fruttuosa collaborazione e delle esperienze positive maturate con la convenzione esistente.

## 2 Scopo (opzionale)

*Breve riepilogo degli obiettivi e dei contenuti fondamentali della convenzione nonché, eventualmente, rimando ai principi su cui essa poggia.*

### Esempio

La convenzione sugli obiettivi definisce gli obiettivi comuni delle parti per lo sviluppo dei trasporti pubblici. Stabilisce lo sviluppo auspicato dell'offerta e disciplina le questioni di fondo che si estendono oltre un periodo di ordinazione. Fissa così le linee guida per la procedura di ordinazione, nel cui ambito avviene l'ordinazione effettiva delle prestazioni.

## 3 Quadro giuridico

*Rimando alle basi legali rilevanti (Confederazione, Cantoni, direttive dell'UFT) e integrazione nei restanti processi, in particolare nella procedura di ordinazione.*

La presente convenzione si basa sull'articolo 33 della legge federale sul trasporto di viaggiatori (LTV; RS 745.1) e sulle relative disposizioni d'esecuzione di cui all'articolo 24 e seguenti dell'ordinanza sulle indennità per il traffico regionale viaggiatori (OITRV; RS 745.16) nonché, in via subordinata, sulle pertinenti direttive dell'UFT.

Essa funge da base per le offerte da presentare nell'ambito della procedura di ordinazione.

## 4 Oggetto della convenzione sugli obiettivi

*Descrive a cosa si riferisce la convenzione sugli obiettivi (diverse linee che possono essere riunite in una o più combinazioni di linee e sono solitamente elencate in un allegato).*

Le linee interessate dalla presente convenzione sugli obiettivi e i relativi committenti sono riportati nell'allegato 1.

### *Variante con combinazioni di linee*

La presente convenzione sugli obiettivi comprende le linee ordinate dalla Confederazione e dai Cantoni all'IT e le combinazioni di linee da esse formate secondo l'allegato 1.

## 5 Durata

*Indica la durata per la quale è stipulata la convenzione sugli obiettivi (solitamente 4 o 6 anni d'orario).*

La presente convenzione sugli obiettivi è valida per X anni d'orario a partire dal XX dicembre 20XX fino al cambiamento d'orario a dicembre 20XX.

## 6 Sviluppo dell'offerta

*Qui viene indicato, in guisa di dichiarazione d'intenti, lo sviluppo dell'offerta pianificato per la durata della convenzione sugli obiettivi. Inoltre può essere specificato il contributo dell'IT all'ulteriore sviluppo dell'offerta.*

#### Esempio 1

Non sono previste modifiche dell'offerta per la durata della presente convenzione sugli obiettivi. I committenti intendono ordinare l'offerta nel volume attuale, con riserva di modifiche minori, entro i limiti definiti nella presente convenzione sugli obiettivi.

#### Esempio 2

Con l'introduzione della strategia ferroviaria a partire dall'anno d'orario 20XX s'intende intensificare l'offerta di autobus sulle linee X e Y, portandola alla cadenza semioraria. I committenti informeranno l'IT non appena le modifiche saranno definitive. Per le linee restanti non sono previste modifiche dell'offerta.

#### Esempio 3

Per la seconda metà della durata della presente convenzione sugli obiettivi è prevista una riduzione dell'offerta serale sulle linee X e Y. I committenti informeranno l'IT non appena le modifiche saranno definitive. Per le linee restanti non sono previste modifiche dell'offerta.

## 7 Mezzi d'esercizio

*Qui viene indicato lo sviluppo della flotta di veicoli o del materiale rotabile e/o di altri mezzi d'esercizio pianificato per la durata della convenzione sugli obiettivi. In questo punto rientrano anche le affermazioni su un'eventuale decarbonizzazione dei veicoli e sul relativo finanziamento.*

#### Esempio 1

Al posto dei X veicoli che dovranno essere sostituiti a rotazione nei prossimi anni, l'IT acquista autobus a pianale completamente ribassato con (almeno) propulsione ibrida leggera e porte USB in corrispondenza di tutti i posti a sedere.

#### Esempio 2

A partire dall'anno d'orario 20XX, il servizio delle linee 1, 2, 3 e 4 nell'area X dovrà essere effettuato con veicoli senza propulsione a combustibili fossili. Nel corso dell'anno d'orario 2027 l'IT impiegherà su tali linee, a titolo sperimentale, un bus elettrico a noleggio. Sulla base delle esperienze così maturate, l'anno seguente elaborerà una strategia di elettrificazione per tutte e quattro le linee da sottoporre ai committenti, inclusa una stima dei costi che terrà conto dei contributi di incentivazione in quel momento disponibili. L'attuazione di tale strategia sarà decisa congiuntamente dai committenti e dall'IT. I costi (aggiuntivi) legati all'esercizio pilota, alla relativa analisi e all'elaborazione della strategia possono essere rivendicati nell'ambito della procedura di ordinazione.

## 8 Strategia energetica

*Regolamentazione delle modalità dei provvedimenti pianificati per il miglioramento dell'efficienza energetica nell'esercizio e nella produzione o nell'impiego di energie rinnovabili. Non rientrano in questo punto le affermazioni sul finanziamento di un'eventuale decarbonizzazione dei veicoli (trattate nel precedente punto Mezzi d'esercizio).*

#### Esempio

L'IT provvede a un esercizio efficiente dal punto di vista energetico. Essa riduce costantemente il fabbisogno di energia per l'esercizio, migliora l'efficienza energetica degli edifici e utilizza veicoli efficienti sotto il profilo energetico. Nell'ambito dei progetti per il prossimo futuro si mira a migliorare il rendimento e ad aumentare la quota di energie rinnovabili.

L'IT elabora a tal fine una strategia energetica che si orienta agli obiettivi energetici e climatici della Confederazione. I provvedimenti pianificati assicurano la neutralità climatica dell'intera impresa entro il 2040 (cfr. strategia energetica del settore, UTP<sup>1</sup>).

Nel corso della durata della convenzione sugli obiettivi saranno attuati i seguenti provvedimenti:

- ... (da definire a cura dell'impresa)

<sup>1</sup> <https://www.voev.ch/de/unsere-themen/Energie/Energiestrategie-VoeV>

- ...
- ...

## 9 Ricavi accessori e attività accessorie

*Regolamentazione della gestione dei ricavi accessori e delle attività accessorie e relativa delimitazione. In particolare qualora le risorse siano impiegate sia per le offerte ordinate sia per le offerte per terzi, nell'ambito delle convenzioni sugli obiettivi dev'essere stabilito se tali prestazioni sono gestite come ricavi accessori o come attività accessorie. Può essere inserito anche un rimando all'evoluzione auspicata dei ricavi accessori.*

### Esempio

In applicazione dell'[articolo 34 capoverso 4 OITRV rivista](#), le parti stabiliscono che le seguenti prestazioni, in parte fornite con risorse dei settori indennizzati, in questi ultimi sono gestite come ricavi accessori:

- prestazioni d'officina per terzi

Le seguenti prestazioni, in parte fornite con le risorse dei settori indennizzati, sono gestite come attività accessorie:

- corse sostitutive con veicoli impiegati anche nei settori indennizzati

## 10 Progetti di sviluppo (opzionale)

*Regolamentazione delle modalità dei progetti pianificati, per esempio un progetto pilota per un'offerta in base alla domanda. Occorre disciplinare in particolare se il finanziamento avviene nell'ambito della procedura di ordinazione o tramite programmi di promozione separati.*

## 11 Marketing (opzionale)

*Regolamentazione delle ricerche o analisi di mercato pianificate/da effettuare, indirizzi strategici connessi ai diversi gruppi di destinatari, priorità delle misure pianificate nel corso della durata della convenzione sugli obiettivi, collaborazione e ripartizione dei compiti con altri attori per evitare sovrapposizioni ecc.*

## 12 Immagine / Pubblicità sui veicoli (opzionale)

*Direttive dei committenti in materia di allestimento di veicoli e fermate o per le superfici pubblicitarie sui veicoli e al loro interno.*

### Esempio 1

Le fermate devono essere allestite ed equipaggiate tenendo conto delle direttive dei committenti (incl. SRQ-TRV CH) e della comunità tariffaria X. Gli altri elementi dell'immagine del marchio sono a discrezione dell'IT.

La pubblicità sui mezzi di trasporto e al loro interno è fondamentalmente consentita e anche auspicata al fine di aumentare le entrate. Si applicano tuttavia le seguenti restrizioni, per le quali sono ammesse deroghe solo in casi specifici e soltanto d'intesa con i committenti.

La pubblicità è consentita senza limitazioni sul lunotto posteriore. Sulle finestre laterali è consentita fino a un massimo del X per cento della loro superficie, con l'obbligo di utilizzare pellicole trasparenti.

Al massimo il X per cento di tutti i veicoli regolarmente impiegati sulle linee interessate può essere ricoperto di pubblicità su tutta la superficie, fermo restando che le restrizioni per le superfici delle finestre si applicano anche in questo caso.

La pubblicità all'interno del veicolo non deve ostacolare la vista sulle informazioni alla clientela.

## Esempio 2

I veicoli di linea sono importanti testimoni dell'elevata qualità dei trasporti svizzeri. Tale aspetto va tenuto in considerazione nella pubblicità all'esterno del veicolo.

### 13 Informazione alla clientela (opzionale)

*Per esempio, impegno a partecipare a un sistema centrale d'informazione alla clientela, equipaggiamento di fermate selezionate con pannelli elettronici delle partenze o direttive dei committenti per l'informazione alla clientela alle fermate.*

### 14 Trasporto di bagagli (opzionale)

*Per esempio, accordo sul trasporto di biciclette o sci (nel veicolo, in rimorchi) oppure su prestazioni aggiuntive e sul relativo finanziamento (p. es. trasporto bagagli in albergo nelle regioni turistiche).*

### 15 Distribuzione (opzionale)

*Per esempio, modalità d'introduzione di un sistema di distribuzione, partecipazione all'acquisto trasversale alle IT di una nuova infrastruttura di distribuzione (p. es. nell'ambito della digitalizzazione), utilizzo delle app di altri offerenti (rinuncia a un proprio sviluppo).*

### 16 Controllo dei titoli di trasporto (opzionale)

*Per esempio, accordi sul numero e sulla tipologia dei controlli a campione oppure sulla partecipazione a un gruppo di controllo centrale trasversale alle IT.*

### 17 Esigenze relative al personale (opzionale)

*Per esempio, misure specifiche di formazione continua sulla base delle reazioni ricevute dai clienti, per la formazione su un nuovo dispositivo o per lo sviluppo di conoscenze linguistiche nelle regioni turistiche.*

### 18 Sicurezza (opzionale)

*Per esempio, impiego di personale di sicurezza in corsi selezionati e relativo finanziamento.*

### 19 Collaborazione (opzionale)

*Regolamentazione della collaborazione tra IT e committenti nonché, all'occorrenza, dei contenuti e delle scadenze per la rendicontazione, ma anche della collaborazione con terzi (comunità tariffarie, Comuni, altre IT ecc.).*

#### Esempio 1

L'IT s'impegna a collaborare in modo orientato agli obiettivi con i committenti, con i Comuni nel bacino d'utenza delle linee, con altre IT, con l'Alliance SwissPass e con le comunità tariffarie. Essa agisce nell'interesse dei trasporti pubblici nel loro complesso, s'impegna in seno ai relativi organi e contribuisce a plasmarli in modo costruttivo insieme ai committenti.

La responsabilità per la procedura di ordinazione, come per il relativo coinvolgimento dell'UFT e degli altri committenti, spetta al Cantone X, che funge da interfaccia tra l'IT e i committenti e coordina tra loro i committenti coinvolti.

Le parti si sostengono a vicenda nell'adempimento dei loro compiti. Ciascuna di esse designa un interlocutore di riferimento che funge da primo punto di contatto per tutte le questioni legate all'attuazione della presente convenzione sugli obiettivi. Le parti si riuniscono almeno una volta all'anno per scambiarsi le rispettive esperienze.



Dietro richiesta, l'IT riferisce ai committenti (almeno una volta l'anno) in merito ai seguenti argomenti:

- sviluppo della domanda su ogni linea (curve di variazione, analisi trasversali ecc.);
- viaggiatori che salgono / scendono per tipo di giornata e corsa;
- occupazione dei veicoli (grafico del numero di passeggeri per corsa);
- affermazioni riguardanti le corse con molti viaggiatori, la scarsa domanda, le corse soggette a ritardi, la puntualità, le soppressioni di corse e la qualità delle coincidenze;
- qualità dei dati in tempo reale e relativi all'orario per l'informazione digitale alla clientela;
- analisi delle reazioni dei clienti (incl. proposte di provvedimenti);
- proposte di ottimizzazione e informazione sull'attuazione di provvedimenti fondamentali;
- riflessioni preventive sull'offerta e sull'esercizio;
- rapporto standardizzato sui risultati del rilevamento della qualità nel TRV.

Inoltre vengono rilevati indici energetici dettagliati a livello dell'intera impresa e presentati lo stato e i miglioramenti concreti per quanto riguarda l'efficienza energetica e la neutralità climatica dell'impresa.

#### Esempio 2

Di regola, l'IT riferisce ai committenti in occasione delle trattative d'offerta. Tale rendicontazione decade se l'IT consente ai committenti un accesso alle informazioni autonomo e adeguato (p. es. sistema automatico di conteggio delle presenze). I relativi contenuti devono essere messi a disposizione dei committenti, a titolo gratuito e in forma adeguata, come base per il modello di traffico e per l'ulteriore sviluppo dell'offerta. La rendicontazione comprende informazioni relative a quanto segue:

- sviluppo della domanda (viaggiatori che salgono, viaggiatori-chilometri, analisi riferite alle linee);
- occupazione dei veicoli;
- eventi imprevisti e/o grandi scostamenti;
- corse con molti viaggiatori, scarsa domanda, corse soggette a ritardi, puntualità, soppressioni di corse e qualità delle coincidenze (tra l'altro, situazione del traffico);
- qualità dei dati in tempo reale e relativi all'orario per l'informazione digitale alla clientela;
- analisi dei reclami e delle richieste dei clienti (proposte di provvedimenti dell'IT con eventuali conseguenze in termini di costi per i committenti);
- stato di attuazione dei provvedimenti risultante dal sondaggio sulla soddisfazione dei clienti;
- riflessioni preventive sull'offerta e sull'esercizio.

Inoltre vengono rilevati indici energetici dettagliati a livello dell'intera impresa e presentati lo stato e i miglioramenti concreti per quanto riguarda l'efficienza energetica e la neutralità climatica dell'impresa.

## 20 Ordini di terzi (opzionale)

*Regolamentazione dell'interazione con il TRV ordinato, in particolare procedura nel caso in cui vengano meno le offerte ordinate da terzi (gestione della perdita di sinergie).*

#### Esempio

Alcune prestazioni sono ordinate (in aggiunta) da terzi. Nel caso in cui queste vengano meno, di norma non è prevista alcuna compensazione finanziaria da parte dei committenti. Se viene disdetta una prestazione dei TP ordinata e finanziata da terzi, occorre informare tempestivamente tutte le parti.

L'IT assicura una gestione attiva dei contratti con terzi. I contratti devono essere corredati di una clausola relativa al rincaro ed essere regolarmente verificati e adeguati.

## 21 Ricavi (opzionale)

*Per esempio, indicazioni di carattere generale sul comportamento dell'IT e direttive per la preventivazione dei ricavi nell'ambito della procedura di ordinazione.*

### Esempio

L'IT reagisce ai cambiamenti del mercato e persegue un aumento della domanda e dei ricavi su tutte le linee, puntando su un'elevata qualità e su un'offerta orientata alla clientela.

Per la preventivazione dei ricavi nelle offerte si applicano i principi di base e le direttive delle comunità tariffarie regionali e del Servizio diretto nazionale. L'IT assicura che i ricavi ad essa assegnati siano distribuiti tra le varie linee secondo criteri obiettivi e uniformi. In caso di bisogno, i committenti possono richiedere ulteriori delucidazioni al riguardo. L'IT s'impegna inoltre, entro i limiti delle proprie possibilità, a favore di una distribuzione dei ricavi corretta e adeguata alla domanda. Eventuali ulteriori direttive in materia di preventivazione dei ricavi sono specificate dai committenti negli inviti alle procedure d'offerta.

## **22 Disposizioni contrattuali generali**

### **22.1 Elementi contrattuali**

*Elenco di tutti i documenti e procedura in caso di contraddizioni.*

Sono elementi contrattuali:

1. la presente convenzione e
2. l'allegato 1 della presente convenzione.

L'allegato 1 viene adeguato alle circostanze del momento nell'ambito della procedura di ordinazione.

In caso di contraddizioni tra i singoli elementi contrattuali, si applica l'ordine gerarchico di cui sopra. In caso di contraddizioni tra documenti appartenenti allo stesso livello gerarchico, le disposizioni più recenti prevalgono su quelle più datate.

### **22.2 Validità**

*La durata stabilita all'inizio viene precisata chiarendo che la convenzione entra in vigore con la sua firma, ha una durata fissa (senza disdetta prevista) e si estingue con il venir meno della/e concessione/i cui fa riferimento. Qualora la convenzione sugli obiettivi riguardi linee la cui concessione scade nel corso della durata della convenzione, in questo punto si può concordare che l'IT proponga il rispettivo rinnovo solo per un periodo ridotto, ai fini dell'armonizzazione con le restanti concessioni.*

*Qui sono inoltre concordate le esigenze relative alle modifiche della convenzione nel corso della sua durata.*

La presente convenzione entra in vigore con la firma delle parti contraenti. Essa dura dal XX dicembre 20XX al X dicembre 20XX o fino al ritiro o alla revoca della concessione.

*Variante per l'armonizzazione con altre concessioni*

La presente convenzione entra in vigore con la firma delle parti contraenti. Essa dura dal XX.XX.20XX al X.XX.20XX, a condizione che le concessioni cui fa riferimento non siano ritirate o revocate anzitempo e che la concessione della linea 00.001 in scadenza a dicembre 20XX venga rinnovata. Ai fini della sincronizzazione delle concessioni, l'IT s'impegna a proporre il rinnovo della concessione per questa linea solo fino a dicembre 20XX.

La convenzione non può essere prorogata tacitamente.

Alla scadenza della presente convenzione sugli obiettivi, le parti intendono stipularne una nuova. In tal senso, la presente convenzione non pregiudica la stipulazione di future convenzioni sugli obiettivi.

Modifiche e integrazioni della convenzione devono avvenire in forma scritta. Ciò vale anche per l'eliminazione della clausola relativa a tale obbligo di forma scritta.

Qualora le condizioni quadro legali o economiche subiscano variazioni sostanziali, a causa delle quali a una o più parti risulta inaccettabile proseguire la presente convenzione sugli obiettivi senza apportarvi modifiche (p. es. in riferimento alla procedura di ordinazione), le parti avvieranno trattative per adeguare la convenzione, tenendo conto della finalità economica originaria della stessa.

Laddove singole disposizioni della presente convenzione sugli obiettivi siano inefficaci o non possano essere adempiute, oppure presentino delle lacune, l'efficacia dei restanti elementi contrattuali non ne sarà pregiudicata. In tal caso, le parti s'impegnano a sostituire la disposizione inefficace o inadempibile con una ammissibile ed efficace, il cui contenuto si avvicini il più possibile all'intento originario. Lo stesso vale in caso di lacune nella presente convenzione sugli obiettivi.

### **22.3 Mancanza di accordo**

*Le istanze per la composizione delle controversie sono in linea di massima predeterminate (art. 31b<sup>bis</sup> della LTV rivista).*

In caso di differenze la composizione delle controversie è retta dall'articolo 31a capoverso 6 LTV in combinato disposto con l'articolo 56 capoverso 2 LTV.

### **22.4 Riserve**

*Riserve espresse dalla Confederazione e da eventuali altri committenti che firmano la convenzione sugli obiettivi ma non ordinano tutte le prestazioni oggetto della convenzione.*

La presente convenzione è vincolante per la Confederazione svizzera e per i Cantoni X e Y solo se si riferisce alle prestazioni da essi ordinate secondo l'allegato 1.

La convenzione sugli obiettivi non obbliga i committenti a ordinare l'offerta di trasporto. Vincolante per l'ordine è la stipulazione delle convenzioni sull'offerta basate sulla convenzione sugli obiettivi. L'ordine effettivo è inoltre soggetto alle necessarie decisioni sul budget.

**23      Firme**

*In linea di principio, tutti i committenti delle prestazioni oggetto della convenzione sugli obiettivi devono sottoscriverla. Sono ipotizzabili eccezioni in particolare nel caso di singoli committenti che detengono quote d'ordinazione marginali.*

I committenti:

**Cantone X, Dipartimento delle pubbliche costruzioni**

Luogo, data

.....

Nome, funzione

.....

Nome, funzione

**Cantone Y, Dipartimento delle finanze e dell'economia**

Luogo, data

.....

Nome, funzione

.....

Nome, funzione

**Ufficio federale dei trasporti**

Berna, data

.....

Nome, funzione

.....

Nome, funzione

L'impresa di trasporto:

**IT Z**

Luogo, data

.....

Nome, funzione

.....

Nome, funzione

# **Allegato 1: Linee contemplate dalla convenzione sugli obiettivi**

*Occorre elencare le designazioni delle linee incluse nell'ordine, ossia possibilmente diversi tratti di linea.  
Armonizzazione con le linee secondo la convenzione sull'offerta (ove possibile)*

La presente convenzione sugli obiettivi comprende le linee riportate in tabella.

Quadro d'orario n.	Linea	Committente		
		Confederazione	Cantone X	Cantone Y
00.001	A-B	x	x	
00.002	C-D		x	
00.003	E-F	x	x	x